

Appendix 4

(see points 14.1 and 25 of this manual)

List of the addresses of departments to which applications for authorisation and agreement to consign are to be sent**A. Authorisation in accordance with points 14.2.1 to 14.2.3 of this manual**

Undertaking	Abbreviation
Belarus Railways	BC
Address: ul. Lenin 17, Minsk 220030 Belarus	
	<u>Freight Traffic and External Economic Relations Division</u>
TEL.: (+375) 17 225 49 04	(+375) 17 225 46 22 (+375) 17 225 46 13
FAX: (+375) 17 225 49 23	(+375) 17 225 46 12 (+375) 17 225 46 19
E-Mail: dgnal@upr.mnsk.rw.by	mpa@upr.mnsk.rw.by moi@upr.mnsk.rw.by
Notes: Authorisation in accordance with points 14.2.1 a), b), c), d) and g)	Authorisation in accordance with points 14.2.1 e), f), h), 14.2.2, 14.2.3 and 14.2.4

Undertaking	Abbreviation
BDZ Cargo EOOD	BDZ TP
Address: BDZ Cargo EOOD Ivan Vazov Street 3 BG-1080 Sofia Bulgaria	
TEL.: (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01	
FAX: (+359) 2 932 42 01	
E-Mail: nbhristov@bdz.bg	

Undertaking	Abbreviation
Kyrgyz Railway	KRG
Address: Leo Tolstoy Street 83, Bishkek, 720009 Kyrgyzstan	
	Department for Freight Traffic and Commercial Activities
TEL.: (+996) 312 64 82 77 (+996) 312 64 81 08	
FAX: (+996) 312 64 81 08	
E-Mail: office@railway.aknet.kg marketing@railway.aknet.kg	

Undertaking	Abbreviation
AB "Lietuvos geležinkeliai" Krovinių vežimo direkcija	LG
Address: Freight Traffic Headquarters Mindaugo g. 12, LT-03603 Vilnius Lithuania	
TEL.: (+370) 5 269 31 01 (+370) 5 269 31 12	
FAX: (+370) 5 269 27 19 (+370) 5 212 36 83	
E-Mail: cargo@litrail.lt	
Undertaking	Abbreviation
Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s.	ZSSK CARGO
Address: Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Úsek prevádzky (Department Sales)	<u>Container Handling</u> Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Úsek obchodu (Department Sales) Sekcia predaja
Puškinova 3 040 01 Košice Slovenská republika / Slovak Republic	Drieňova 24 820 09 Bratislava Slovenská republika / Slovak Republic
TEL.: (+421) 55 229 5425	(+421) 2 2029 7442
FAX:	
E-Mail: bucko.vladimir@zscargo.sk	belak.branislav@zscargo.sk
Undertaking	Abbreviation
Central Railways a.s.	Central Railways
Address: Kriv 21 SK-040 01 Košice Slovenská republika	
TEL.:	
FAX: (+421) 55 680 181	
E-Mail: crw@crw.sk	
Undertaking	Abbreviation
ČD Cargo, a.s.	CD Cargo
Address: Department of Sales Promotion Jankovcova 1569/2c CZ-170 00 Praha 7 Czech Republic	
TEL.: (+420) 972 242 255	
FAX: (+420) 972 242 103	
E-Mail: michal.vitez@cdcargo.cz	
Undertaking	Abbreviation
DB Cargo AG	DB Cargo
Address: Service Sector Intermodal / Branchenservice Intermodal Jürgen Bootsmann Masurenallee 33, DE-47055 Duisburg	<u>Please also send a copy of your questions to:</u> DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin
TEL.: (+49) 203 454 1765	(+49) 30 297 54 615
FAX: (+49) 203 454 1083 (+49) 203 454 1063	(+49) 30 297 54 619
E-Mail: <a href="mailto:c-ksz-kombinierter-verkehr-
dui@deutschebahn.com">c-ksz-kombinierter-verkehr- dui@deutschebahn.com	yekaterina.ryabushko@deutschebahn.com

Undertaking	Abbreviation
DB Cargo Polska S.A.	DB Cargo PL
Address: ul Wolności 337 Zabrze 41-800, Polska	<u>Please also send a copy of your questions to:</u> DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin Germany
TEL.: (+48) 32 788 91 76; (+48) 32 788 91 18	(+49) 30 297 54 615
FAX: (+48) 32 370 19 64	(+49) 30 297 54 619
E-Mail: dbcargo.pl(at)deutschebahn.com	yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com
Undertaking	Abbreviation
OAD Russian Railways	RZD
Address: RU-107174, Moscow, Novaya-Basmanaya-Street 2 International Co-operation Department	
TEL.: (+7) 499 262 1628 (+7) 499 260 1076 (+7) 499 262 2880	
E-Mail: rennela(at)center.rzd.ru polus(at)css-rzd.ru	
Undertaking	Abbreviation
Estonian Railways (AS Eesti Raudtee)	EVR
Address: Marketing Department, Estonian Railways plc AS Eesti Raudtee Pikk tn 36, EE-15073 Tallinn, Estonia	
TEL.: (+372) 615 8696	
FAX: (+372) 618 85 99	
E-Mail: raudtee(at)evr.ee	
Undertaking	Abbreviation
Public Joint Stock Company "Ukrainian Railway"	UZ
<u>Department for Commercial Issues of the PSJC UZ</u>	<u>"Centre for Transport and Logistics" Branch of the PSJC UZ (Branch CTL)</u>
Address: Tverskaya Street 5, Kiev-150, MSP 03680, Ukraine	Fedorova Street 32, Kiev, MSP 03050, Ukraine
TEL.: (+380) 44 465 12 32 (+380) 44 465 12 94	(+380) 44 465 32 66 (+380) 44 465 19 87
FAX: (+380) 44 465 12 57	(+380) 44 406 13 31 (+380) 44 406 93 88
E-Mail: cmku4(at)lotus.uz.gov.ua cmu(at)uz.gov.ua	uslovia(at)utlc-uz.com sprotsenko@utlc-uz.com y.andriychuk(at)lotus.uz.gov.ua
Notes: Authorisation in accordance with points 14.2.1, 14.2.3	Authorisation in accordance with points 14.2.2, 14.3

Undertaking	Abbreviation
PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (PKP Polish Railway Lines Company S.A.)	PKP PLK S.A.
Address: Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Traffic Centre ul. Targowa 74, PL-03-734 Warsaw Poland	
TEL.: (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00	
FAX: (+48) 22 473 35 68	
E-Mail: elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl	
Notes: Authorisation in accordance with points 14.2.1. a), b), c), d), e)	
Undertaking	Abbreviation
PKP Cargo Spółka Akcyjna	PKP CARGO S.A.
Address: Biuro Strategii i Współpracy z Zagranicą Wydział Współpracy z Zagranicą „Wschód“ Office of Strategy and International Cooperation Department of International Cooperation “East” ul. Grójecka 17, 02-021 Warsaw Poland	
TEL.: (+48) 22 391 47 68 (+48) 22 391 47 55	
E-Mail: m.rutkowska(at)pkp-cargo.eu e.przedziecka(at)pkp-cargo.eu	
Notes: Authorisation in accordance with points 14.2.1. e), 14.2.2, 14.2.3	
Undertaking	Abbreviation
PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Broad Gauge Metallurgical Railway Line Limited Liability Company)	PKP LHS Sp. z o.o.
Address: PKP LHS Sp. z o.o. Ul. Szczepieszka 11, PL-22-400 Zamość Poland	
Authorisation in accordance with points 14.2.1. e), 14.2.2, 14.2.3 for the section Sławków LHS – Hrubieszów LHS:	
TEL.: (+48) 84 532 13 65	
FAX: (+48) 84 532 13 05	
E-Mail: j.nowak(at)pkp-lhs.pl	
Authorisation in accordance with points 14.2.1. a), b), c), d) for the section Sławków LHS – Hrubieszów LHS:	
TEL.: (+48) 84 532 13 05	
FAX: (+48) 84 532 13 05	
E-Mail: e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl	

Undertaking	Abbreviation
Bartex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Bartex limited company	Bartex Sp. Z o.o.
Address: Chruściel 4, 14-526 Płoskinia, Polska	
TEL.: (+48) 52 375 88 55	
FAX: (+48) 52 345 30 46	
E-Mail: sekretariat(at)bartex-paliwa.pl	
Note: Authorisation in accordance with point 14.2.1. a) for the section Mamonowo – Chruściel	
Undertaking	Abbreviation
National Society Rail Freight “CFR Marfă” – S.A.	CFR Marfă
Address: <u>Traffic Department</u> Traffic Office Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postal 010873, Bucharest, sector 1, Romania	<u>Logistic Centre - Customer Service</u> Intermodal Office Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postal 010873, Bucharest, sector 1, Romania
TEL.: +(40) 372 840 056	+(40) 21 225 11 95
FAX: +(40) 21 225 11 71	+(40) 21 225 12 95
E-Mail: victor.nicolescu(at)cfrmarfa.com virginia.pislaru(at)cfrmarfa.com	petrica.ioan(at)cfrmarfa.com
Undertaking	Abbreviation
Grup Feroviar Român S.A. (GFR)	GFR S.A.
Address: Calea Victoriei, no 114, District 1, Bucharest Romania	
<u>Operating Department</u> Mr Adrian Andon, Operating Manager	<u>Commercial Department</u> Mr Amedeo Neculcea, Chief Office
TEL.: (+40) 21 3183090	(+40) 21 3183090
FAX: (+40) 21 3183091	(+40) 21 3183091
E-Mail: adrian.andon(at)gfr.ro	amedeo.neculcea(at)gfr.ro
Undertaking	Abreviation
LDZ CARGO Ltd.	LDZ CARGO
Address: Dzirnavu Ielâ 147, k-1 Rigâ, LV-1050, Lettland	
TEL.: (+371) 672 34 208	
FAX: (+371) 672 34 214	
E-Mail: cargo(at)ldz.lv	
Undertaking	Abbreviation
Rail Cargo Hungaria Zrt.	RCH
Address: Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony Hungary	<u>In case of movements not via Záhony</u> <u>(Eperjeske)</u> Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92, HU-1133 Budapest Hungary
TEL.: (+36) 1 513 31 88	(+36) 1 512 7423
FAX: (+36) 45 425 160	(+36) 1 512 7793
E-Mail: erika.kun(at)railcargo.hu	istvan.lovei(at)railcargo.hu

Undertaking	Abbreviation
Rail Cargo Carrier Kft.	RCC
Address: Rail Cargo Carrier Kft. Váci út 92, HU-1133 Budapest Hungary	
TEL.:	
FAX:	
E-Mail:	
Undertaking	Abbreviation
Rail Cargo Austria	RCA
Address: Frau Agnes Stefcikova	
TEL.: (+43) 664 215 6949	
FAX:	
E-Mail: agnes.stefcikova(at)railcargo.at	
Undertaking	Abbreviation
Slovenian Railways Ltd. (Slovenske železnice, d.o.o.)	SŽ
Address: SŽ-Tovorni promet, d.o.o. (Freight Transport) Kolodvorska 11 SI-1000 Ljubljana	
TEL.: (+386) 1 291 4319	
FAX: (+386) 1 291 4851	
E-Mail: stanislav.arnus(at)slo-zeleznice.si	
Undertaking	Abbreviation
The Closed Joint Stock Company “ Azerbaijan Railways ”	AZ
Address: CARGO Freight Department 230, Dilara Aliyeva Street AZ-1010 Baku Azerbaijan	
TEL.: (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705	
FAX: (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067	
E-Mail: elmar(at)railway.gov.az	
Undertaking	Abbreviation
SNCF Fret	SNCF
Address: Direction internationale 24, rue Villeneuve FR-92583 Clichy France	
TEL.: (+33) 1 80 46 25 47	
FAX: (+33) 1 80 46 20 50	
E-Mail: xavier.wanderpepen(at)sncf.fr	
Undertaking	Abbreviation
JSC “KTZ - Freight Transport” / АО «КТЖ-Грузовые перевозки»	JSC “KTZ-FT” / АО «КТЖ – ГП»
Address: Kazakhstan Kunaeva Street 10 010000 Astana	
TEL.: (+7) 7172 60 04 01	
FAX: (+7) 7172 60 04 03	
E-Mail: www.ktzh-gp.kz	

Undertaking	Abbreviation
Baltic Port Rail Mukran GmbH	BPRM
Address: Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran	
TEL.: (+49) 38392 55231	
FAX: (+49) 38392 55240	
E-Mail: info(at)baltic-rail-mukran.com	
Undertaking	Abbreviation
State Enterprise "Railway of Moldova"	CFM
Address: Transport Service Republic of Moldova, 2012, Chişinău, Vlaicu Pircalab 48	
TEL.: (+37) 322 83 42 75 (+37) 322 83 49 50	
FAX: (+37) 322 22 16 28	
E-Mail: ex.im(at)railway.md mzo(at)railway.md	
Undertaking	Abbreviation
Closed Joint-Stock Company "South Caucasus Railway"	CJSC "SCR"
Address: 50 Tigran Metsi Avenue Yerevan 0005 Republic of Armenia	
TEL.: (+374) 10 57 36 30	
FAX: (+374) 10 57 36 30	
E-Mail: mail(at)arway.am	
Undertaking	Abbreviation
Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s.	SZDS
Address: Na Štepnici 1379/1 SK-960 01 Zvolen Slovak Republic	
TEL.: (+421) 45 52 43 755	
FAX: (+421) 45 52 43 777	
E-Mail: siragi@szds.sk	
Undertaking	Abbreviation
AB DFDS Seaways Lithuania	DFDS Seaways LT
Address: Šaulių str. 19 LT-92233 Klaipėda Lithuania	
TEL.: (+370) 46 395 000	
FAX: (+370) 46 395 252	
E-Mail: info.lt@dfds.com	
Undertaking	Abbreviation
Railtrans International, s.r.o.	Railtrans International
Address: Trnavská cesta SK-920 4 Leopoldov Slovak Republic	
Cellphone: (+421) 915 291 562	
FAX: (+421) 2 44 45 26 79	
E-Mail: antalikova@railtrans.eu	

Undertaking	Abbreviation
ERS Railways B.V.	ERS Railways
Address: Waalhaven Zuidzijde 2B, NL-3088 HH Rotterdam Netherlands	
TEL:	
FAX:	
E-Mail:	
Undertaking	Abbreviation
UNICOM TRANZIT	UTZ
Address: Str. Campul Pipera, nr. 125/9 Voluntari, Jud. Ilfov 077190 Romania	
<u>Department for traffic</u>	
TEL: (+40) 21 233 33 28	
FAX: (+40) 21 232 98 85	
E-Mail: mihai.olaru@unicom-group.ro	
Undertaking	Abbreviation
Prvá Slovenská železničná, a.s.	PSZ
Address: Ružová dolina 10 821 09 Bratislava SK	
TEL: (+421) 366345654	
FAX: (+421) 366304131	
E-Mail: masiar@psz.sk	
Undertaking	Abbreviation
MMV Rail Romania	MMV
Address: George Cosbuc street no 11 ap. 2 400375 Cluj Napoca RO	
TEL.: (+40) 371 320 425	
FAX: (+40) 371 320 425	
E-Mail: office@mmvrail.ro	
Undertaking	Abbreviation
Lineas	Lineas
Address: Legal dept. Koning Albert II Laan 37 1030 Brüssel Belgien	
TEL.: (+32) 2 432 90 00	
FAX: (+32) 2 432 90 05	
E-Mail: info@lineas.net	

Undertaking	Abbreviation
Rail Cargo Carrier Bulgaria Ltd.	
Adress:	43, Bregalnitsa Str 1303 Sofia Bulgaria
TEL.:	(+359) 895 487 507
E-Mail:	popov.pencho@railcargo.com
Carbo Rail, s.r.o.	
Adress:	Seberiniho 1 821 03 Bratislava Slovakia
TEL.:	(+421) 910 990 133
E-Mail:	office@carborail.sk
Mercitalia Rail S.r.l.	
Adress:	Massimo Mosca Direzione Commerciale / Customer Service Strada del Portone 265 101 37 Torino Italy
TEL.:	
E-Mail:	m.mosca@mercitalia.it
Georgian Railway JSC	
Address:	Commercial Department Branch of freight transportation Tamar Mepe Ave. 15 0112 Tbilisi Georgia
TEL.:	(+995 32) 219 91 69
FAX:	(+995 32) 219 98 21
E-Mail:	David.Shvelidze(at)railway.ge
S.C. ROFERSPED S.A.	
Adress:	Truda Str. 98, bl 29A, Tronson 3, Parter, Sector 1, 011311 Bucuresti Romania
Tel.:	+40 (0) 21 224 14 67/68
Fax:	+40 (0) 21 224 39 05
E-Mail:	gheorghe.delca@rofersped.ro

Undertaking	Abbreviation
Constantin Grup	Constantin Grup
Address:	Apele Vii Str. 2B, Block 310, Sc.3, Ap. 24 Bukarest Sector 6 Romania
TEL.:	(+40) 214 346 808
FAX:	(+40) 214 341 543
E-Mail:	constantingrup@yahoo.com office@locomotive.ro

Undertaking	Abbreviation
CER FERSPED S.A.	CER FERSPED S.A.
Address:	Comana Street 11, Sector 1 011273 Bucharest Romania
TEL.:	(+40) 31 424 01 17
FAX:	(+40) 31 424 01 17
E-Mail:	office@cerfersped.ro

B. Authorisation in accordance with point 14.3.1 of this manual

Undertaking	Abbreviation
BDZ Cargo EOOD	BDZ TP
Address: BDZ Cargo EOOD Ivan Vazov Street 3 BG-1080 Sofia Bulgaria	
TEL.: (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01	
FAX: (+359) 2 932 42 01	
E-Mail: nbhristov@bdz.bg	
Undertaking (Infrastructure manager)	Abbreviation
PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (PKP Polish Railway Lines Company S.A.)	PKP PLK S.A.
Address: Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Traffic Centre Ul. Targowa 74, PL-03-734 Warsaw Poland	
TEL.: (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00	
FAX: (+48) 22 473 35 68	
E-Mail: elzbieta.pawlowska@plk-sa.pl id.nadzwyczajne@plk-sa.pl	
Notes: Only applies to exceptional consignments.	
Undertaking	Abbreviation
PKP Cargo Spółka Akcyjna	PKP CARGO S.A.
Address: Biuro Strategii i Współpracy z Zagranicą Wydział Współpracy z Zagranicą „Wschód” Office of Strategy and International Cooperation Department of International Cooperation “East” Ul. Grójecka 17, PL-02-021 Warsaw Poland	
TEL.: (+48) 22 391 47 68 (+48) 22 391 47 55	
E-Mail: m.rutkowska@pkp-cargo.eu e.przedziecka@pkp-cargo.eu	
Notes: Does not apply to exceptional consignments	
Undertaking	Abbreviation
PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Broad Gauge Metallurgical Railway Line Limited Liability Company)	PKP LHS Sp. z o.o.
Address: PKP LHS Sp. z o.o. Ul. Szczepieszka 11, PL-22-400 Zamość Poland	
Authorisation for the section Sławków LHS – Hrubieszów LHS with exception to exceptional consignments:	
TEL.: (+48) 84 532 13 65	
FAX: (+48) 84 532 13 05	
E-Mail: j.nowak@pkp-lhs.pl	

Authorisation for exceptional consignments for the section Sławków LHS –Hrubieszów LHS

TEL.: (+48) 84 532 13 05
 FAX: (+48) 84 532 13 05
 E-Mail: [e.gliwinska\(at\)pkp-lhs.pl](mailto:e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl)

Undertaking	Abbreviation
National Society Rail Freight “CFR Marfă” – S.A.	CFR Marfă
<p>Address: <u>Traffic Department</u> Traffic Office Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postal 010873, Bucharest, sector 1, Romania</p> <p>TEL.: + (40) 372 840 056 FAX: + (40) 21 225 11 71 E-Mail: victor.nicolescu(at)cfrmarfa.com virginia.pislaru(at)cfrmarfa.com</p>	<p><u>Logistic Centre - Customer Service</u> Intermodal Office Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Code postal 010873, Bucharest, sector 1, Romania</p> <p>+ (40) 21 225 11 95 + (40) 21 225 12 95 petrica.ioan(at)cfrmarfa.com</p>
AB „Lietuvos geležinkeliai“ Krovinių vežimo direkcija	LG
<p>Address: Freight Traffic Headquarters Mindaugo g. 12, LT-03603 Vilnius Lithuania</p> <p>TEL.: (+370) 5 269 31 01 (+370) 5 269 31 12 FAX: (+370) 5 269 27 19 (+370) 5 212 36 83 E-Mail: cargo(at)litrail.lt</p>	
Rail Cargo Hungaria Zrt.	RCH
<p>Address: Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony Hungary</p> <p>TEL.: (+36) 1 513 31 88 FAX: (+36) 45 425 160 E-Mail: erika.kun(at)railcargo.hu</p>	<p><u>In case of movements not via Záhony (Eperjeske)</u> Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92, HU-1133 Budapest Hungary</p> <p>(+36) 1 512 7423 (+36) 1 512 7793 istvan.lovei(at)railcargo.hu</p>
The Closed Joint Stock Company “Azerbaijan Railways”	AZ
<p>Address: CARGO Freight Department 230, Dilara Aliyeva Street AZ-1010 Baku Azerbaijan</p> <p>TEL.: (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705 FAX: (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067 E-Mail: elmar(at)railway.gov.az</p>	

Undertaking	Abbreviation
Baltic Port Rail Mukran GmbH	BPRM
Address:	Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran
TEL.:	(+49) 38392 55231
FAX:	(+49) 38392 55240
E-Mail:	info(at)baltic-rail-mukran.com